

# Z M L U V A

## o poskytovaní rekondičných pobytov

č.p. : KRHZ-1269-4/2008

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Z. z. v znení neskorších predpisov, zákona NR SR č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v súlade s prílohou č. 6 zákona č. 577/2004 Z. z. o rozsahu zdravotnej starostlivosti, ktorým sa vydáva indikačný zoznam pre kúpeľnú starostlivosť a podľa § 161 zákona č. 315/2001 Z. z. o Hasičskom a záchrannom zbore v znení neskorších predpisov medzi týmito zmluvnými stranami:

### Čl. I. Zmluvné strany

Objednávateľ: **Krajské riaditeľstvo  
Hasičského a záchranného zboru v Nitre**  
Dolnočermánska 64,  
949 11 Nitra

Zastúpené : pplk. Ing. Miloslav Čeleš - riaditeľ

Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu : 7000168905/8180

IČO : 37862961  
DIČ : 2021645329  
IČ pre DPH : SK2021645329  
Telefón : 00421 37 6416 212 sekr.  
00421 37 6416 219 ref.

Fax : 00421 37 6584872  
E-mail: [hazzni@hazzni.sk](mailto:hazzni@hazzni.sk), [veduci.peo.ni@hazz.minv.sk](mailto:veduci.peo.ni@hazz.minv.sk)

a

Poskytovateľ: **Kúpeľno - rehabilitačný ústav MV SR  
„Bystrá“**  
032 03 Liptovský Ján

Zastúpený : JUDr. Ladislav Hrobárik - riaditeľ

Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000174010/8180

IČO : 00735540  
DIČ : 2021783368  
IČ pre DPH : SK2021783368  
Telefón : 00421 44 5263 460  
Fax : 00421 44 5263 196

## Čl. II Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytovanie 14 denných rekondičných pobytov nepretržite pre príslušníkov Krajského riaditeľstva Hasičského a záchranného zboru v Nitre, s poskytovaním liečebno-rehabilitačných procedúr, celodennej stravy, kultúrnych a športových aktivít, ubytovania, v Kúpeľno – rehabilitačnom ústave MV SR „BYSTRÁ“, Liptovský Ján pre rok **2009**.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - 2.1. zabezpečiť v roku **2009** poskytnutie rekondičného pobytu pre **cca 90 príslušníkov** Krajského riaditeľstva Hasičského a záchranného zboru v Nitre uvedených v bode 1 (ďalej len „účastník“) v trvaní 14 dní (13 prenocovaní) vrátane dňa nástupu a odchodu podľa termínov uvedených v rozpise, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy. Rekondičný pobyt začína v deň nástupu obedom a končí obedom v deň ukončenia rekondičného pobytu. Poskytovateľ je povinný účastníkovi rekondičného pobytu poskytnúť pri odchode balíček so suchou stravou v hodnote neodobratej stravy (za deň nástupu raňajky a za deň odchodu večera). Nástupný termín na rekondičný pobyt je v zmysle harmonogramu nástupných termínov uvedených v prílohe č.1 tejto zmluvy.
  - 2.2. Zabezpečiť počas rekondičného pobytu pre účastníkov rekondičného pobytu :
    - a) ubytovanie v 2-lôžkových izbách I. kategórie (sprcha, WC, rádio, televízor, telefón), prípadne v samostatnej izbe s doplatkom za neobsadené lôžko vo výške 8 € (241,00 Sk/noc) na základe písomnej objednávky pred nástupom na rekondičný pobyt,
    - b) celodennú stravu (t.j. raňajky, obed a večeru) v rozsahu uvedenom v čl. III bode 3.9., okrem dňa nástupu a dňa odchodu, ktoré budú riešené spôsobom uvedeným v bode 2.1.
    - c) základnú lekársku starostlivosť a kúpeľno-liečebné procedúry podľa ordinácie lekára, v minimálnom počte v priemere 3 procedúry denne z týchto liečebných procedúr:
      - vodoliečebné procedúry (perličky, whirlpool, škótske streky),
      - masáže (klasické, podvodové, reflexné),
      - elektroliečebné procedúry (vrátane laseroterapie a magnetoterapie),
      - parafínové zábaly,
      - inhalácia
      - sauna,
      - bazén.
      - V prípade potreby EKG s vyhodnotením,
    - d) doplnkové služby s voľným vstupom do posilovne, bazénu, viacúčelové športové ihrisko (tenis, volejbal), stolný tenis.

## Čl. III Všeobecné podmienky

- 3.1. Účastník rekondičného pobytu predloží pri nástupe poukaz na rekondičný pobyt vystavený poskytovateľom a potvrdený Krajským riaditeľstvom Hasičského a záchranného zboru v Nitre a potvrdenie o zdravotnom stave a schopnosti absolvovať rekondičný pobyt.
- 3.2. Prerušiť alebo predčasne ukončiť rekondičný pobyt z dôvodu naliehavých služobných, rodinných alebo iných povinností je možné len s predchádzajúcim súhlasom riaditeľa Krajského riaditeľstva Hasičského a záchranného zboru v Nitre.
- 3.3. Objednávateľ sa zaväzuje informovať o tejto povinnosti každého účastníka rekondičného pobytu.
- 3.4. Ak účastník nenastúpil na rekondičný pobyt, alebo mu bol skrátený rekondičný pobyt z dôvodu jeho hospitalizácie v nemocnici pre interkurentné ochorenie, je objednávateľ povinný uhradiť iba preukázateľne vynaložené náklady.
- 3.5. Ak účastník nenastúpil na rekondičný pobyt v termíne, ktorý je uvedený na poukaze a táto skutočnosť bude poskytovateľovi oznámená v lehote kratšej ako 7 dní, bude objednávateľovi vyúčtovaných 50% z ceny jedeného lôžkodňa a to za deň nástupu.
- 3.6. V prípade predčasného prepustenia účastníka pre porušenie lekárskeho pokynov alebo domáceho poriadku kúpeľno-rehabilitačného ústavu je objednávateľ povinný uhradiť náklady za pobyt aj jeden deň po prepustení.
- 3.7. Poskytovateľ je povinný hlásiť nenastúpenie účastníka rekondičného pobytu do troch pracovných dní objednávateľovi. Hlásenie musí obsahovať meno účastníka a číslo poukazu.
- 3.8. Poskytovateľ je povinný poskytnúť účastníkom kúpeľno-liečebnej starostlivosti lekárske vyšetrenie v deň nástupu na rekondičný pobyt, najneskôr však do 24 hodín od nástupu na rekondičný pobyt.
- 3.9. Poskytovateľ poskytne účastníkom liečebno-rekondičného pobytu upravenú a kaloricky vyváženú stravu na raňajky, obed a večeru, v hodnote určenej stravou jednotkou, s možnosťou výberu z 3 druhov jedál vrátane diétnej stravy.
- 3.10. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať poskytovanie rekondičného pobytu najmä z hľadiska účelnosti, hospodárnosti a dodržiavania stanovených podmienok za obdobie troch rokov spätne.
- 3.11. Poskytovateľ je povinný odovzdať každému účastníkovi rekondičného pobytu v posledný deň pobytu po obede liečebný poukaz so zoznamom všetkých absolvovaných procedúr a potvrdiť doklad o účasti na rekondičnom pobyte, ktorý je súčasťou poukazu na rekondičný pobyt.
- 3.12. V prípade zániku ktorejkoľvek zo zmluvných strán, zlúčením, rozdelením, prípadne zrušením, práva a povinnosti z tejto zmluvy prechádzajú na

novovzniknutú organizáciu. V takomto prípade dohodnutá cena za rekondičný pobyt platí nasledujúce tri mesiace, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

- 3.13. Osobitné požiadavky na vykonanie rekondičného pobytu nad rámec dohodnutých termínov a počtov budú riešené operatívne podľa kapacitných možností poskytovateľa, najneskôr 14 dní pred nástupom na rekondičný pobyt písomným dodatkom k tejto zmluve.
- 3.14 Poskytovateľ zašle objednávateľovi harmonogram nástupných termínov po obdržaní požiadaviek od Krajských riaditeľstiev HaZZ, ich následnom rozdelení a kapacitných možností ústavu ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy /príloha č.2/
- 3.15 Ukončenie liečebno-rekondičného pobytu a následný nástup na liečebno-rekondičný pobyt sa bude uskutočňovať v ten istý deň.

#### Čl. IV Kúpna cena

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli na cene za kompletnú kúpeľno-liečebnú starostlivosť v zmysle zákona č, 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, ust. Obchodného zákonníka a príslušných právnych noriem nasledovne :
- 4.2. Celková cena denného pobytu **vrátane dane za prenocovanie** na jednu osobu sa skladá z nákladov na :

stravovanie vo výške	11,00 €	331,39 Sk / deň
Stravovanie – prvý deň pobytu	8,30 €	250,05 Sk/deň
Stravovanie – posledný deň pobytu	2,70 €	81,34 Sk/deň
ubytovanie	10,77 €	324,46 Sk / noc
liečebné procedúry vo výške	11,00 €	331,38 Sk / deň
daň za prenocovanie	0,50 €	15,06 Sk / noc
Cena je prepočítaná konverzným kurzom 1 € = 30,126 Sk.		

- 4.3. Celková cena jedného 14-denného rekondičného pobytu **vrátane dane za prenocovanie** na jedného príslušníka sa skladá z nákladov na :

stravovanie vo výške	11,00 € x 12 dní =	132,00 €	3 976,63 Sk
Stravovanie – prvý deň pobytu	8,30 € x 1 deň =	8,30 €	250,05 Sk
Stravovanie – posledný deň pobytu	2,70 € x 1 deň =	2,70 €	81,34 Sk
ubytovanie	10,77 € x 13 nocí =	140,01 €	4 217,94 Sk
liečebné procedúry vo výške	11,00 € x 14 dní =	154,00 €	4 639,40 Sk
daň za prenocovanie	0,50 € x 13 nocí =	6,50 €	195,82 Sk
<b>Spolu :</b>	Cena je prepočítaná konverzným kurzom 1 € = 30,126 Sk.	<b>443,51</b>	<b>13 361,18 Sk</b>

4.4. Celková cena 14-denného rekondičného pobytu na 90 príslušníkov sa skladá z nákladov na :

stravovanie vo výške	11,00 € x 12 dní x 90 príslušníkov =	11 880,00 €	357 896,88 Sk
stravovanie prvý deň	8,30 € x 1 deň x 90 príslušníkov =	747,00 €	22 504,12 Sk
stravovanie posledný deň	2,70 € x 1 deň x 90 príslušníkov =	243,00 €	7 320,62 Sk
ubytovanie	10,77 € x 13 nocí x 90 príslušníkov =	12 600,90 €	379 614,71 Sk
liečebné procedúry vo výške	11,00 € x 14 dní x 90 príslušníkov =	13 860,00 €	417 546,36 Sk
daň za prenocovanie	0,50 € x 13 nocí x 90 príslušníkov =	585,00 €	17 623,71 Sk
<b>Spolu :</b>	Cena je prepočítaná konverzným kurzom 1 € = 30,126 Sk.	<b>39 915,90 €</b>	<b>1 202 506,40 Sk</b>

4.5. Úpravy zmluvnej ceny je možné vykonať po vzájomnej dohode zmluvných strán písomnou formou. Do ceny nie sú zahrnuté prípadné vyšetrenia a liečenia, ktoré nesúvisia so základnou diagnózou účastníka.

4.6. V cene poukazu je zahrnuté využívanie bazénu, vybavenia fitnesscentra a viacúčelového ihriska.

#### **Čl. V Čas plnenia**

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do **31.12.2009**.

#### **Čl. VI Miesto plnenia**

Kúpeľno - rehabilitačný ústav MV SR „BYSTRÁ“, 032 03 Liptovský Ján.

#### **Čl. VII Platobné podmienky**

7.1 Právo na zaplatenie ceny za poskytnutie rekondičného pobytu vzniká poskytovateľovi riadnym a včasným splnením záväzku.

7.2 Platba bude uskutočnená na základe vyúčtovania poskytovateľa formou faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky obvyklé náležitosti a je splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

7.3 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že úroky z omeškania za oneskorené zaplatenie faktúry je 0,05% zo sumy, s ktorou je objednávateľ v omeškaní s platením, a to za každý deň omeškania.



## **Čl. VIII**

### **Podmienky poskytovania rekondičných pobytov**

- 8.1. Podmienky poskytovania liečebno-rekondičného pobytu podľa tejto zmluvy sú v súlade so zákonom č.576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a so zákonom č. 578/2005 Z. z. o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti.
  
- 8.2. Objednávateľ sa zaväzuje vyslať svojich príslušníkov vybraných na rekondičný pobyt v počtoch a termínoch priebežne podľa rozpisu, ktorý je uvedený v prílohe k tejto zmluve a uhradiť náklady tejto starostlivosti podľa čl. VII bodu 7.2.
  
- 8.3. Objednávateľ sa zaväzuje oznámiť poskytovateľovi mená účastníkov rekondičných pobytov minimálne 7 dní pred nástupným termínom a informovať účastníkov o všetkých dôležitých údajoch týkajúcich sa rekondičných pobytov uvedených v zmluve (ubytovanie, stravovanie, zdravotnícka starostlivosť a pod.)
  
- 8.4. Objednávateľ je oprávnený uplatniť zľavu až do výšky 10% z ceny za poskytnutie rekondičného pobytu v prípade, ak poskytovateľ poskytne rekondičný pobyt v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy. Ak objednávateľ uplatní nárok na zľavu z ceny za poskytnutie rekondičného pobytu, je poskytovateľ povinný o túto sumu upraviť faktúru.

## **Čl. IX**

### **Oprávnenie odstúpiť od zmluvy**

- 9.1 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy:
  - a) ak sa pre poskytovateľa stalo splnenie zmluvných podstatných povinností celkom nemožným
  - b) v prípadoch zistenia porušenia povinností poskytovateľa poskytnúť kúpeľno-liečebnú starostlivosť v požadovanom rozsahu za stanovených podmienok a ceny.
  
- 9.2 Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak objednávateľ neuhradí faktúru za rekondičné pobyty do 15 dní po uplynutí lehoty splatnosti danej faktúry /čl.VII bod 7.2./

## Čl. X ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA


- 10.1. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú neposkytnúť alebo nezverejňovať žiadne informácie tretím osobám, ktoré by získali v súvislosti s obchodmi podľa tejto zmluvy.
- 10.2. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve možno vykonať iba po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to formou písomných očíslovaných dodatkov.
- 10.3. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 10.4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch výtlačkoch, z ktorých každý sa považuje za originál. Každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch výtlačkoch.
- 10.6. Každá strana tejto zmluvy musí byť podpísaná poskytovateľom aj objednávateľom vrátane jej príloh.

V Liptovskom Jáne  
dňa 11. 12.2008

V Nitre  
dňa 11.12.2008

**Poskytovateľ:**

**Objednávateľ:**

  
.....  
JUDr. Ladislav Hrobárik - riaditeľ  
riaditeľ KRÚ MV SR „BYSTRÁ“, Liptovský Ján

  
.....  
pplk. Ing. Miloslav Čeleš  
riaditeľ KR HaZZ v Nitre

Kúpeľno-rehabilitačný  
ústav MV SR  
"BYSTRÁ"  
032 03 Liptovský Ján



**Príloha č. 1**  
**k Zmluve o poskytovaní rekondičných pobytov č.p.:KRHZ-1269-4/2008**

**Rozpis poskytovania rekondičných pobytov  
 pre príslušníkov Krajského riaditeľstva Hasičského a záchranného zboru v Nitre  
 v roku 2009 v Kúpeľno-rehabilitačnom ústave MV SR „BYSTRÁ“.**

Termín	Počet poukazov
28.02. - 10.01.	2
09.03. - 22.03.	5
14.04. - 27.04.	10
04.05. - 17.05.	14
27.05. - 09.06.	12
10.06. - 23.06.	10
31.08. - 13.09.	4
21.09. - 04.10.	4
05.10. - 18.10.	6
19.10. - 01.11.	7
03.11. - 16.11.	8
16.11. - 29.11.	8
SPOLU :	90

V Liptovskom Jáne  
 dňa 11.12.2008

V Nitre  
 dňa 11.12.2008

**Poskytovateľ:**

Kúpeľno-rehabilitačný  
 ústav MV SR  
 "BYSTRÁ"  
 032 03 Liptovský Ján



**JUDr. Ladislav Hrobárik**  
 riaditeľ K-RÚ MV SR „BYSTRÁ“, Liptovský Ján

**Objednávateľ:**



**pplk. Ing. Miloslav Čeleš**  
 riaditeľ KR HaZZ v Nitre